
УКРАЇНСЬКА

UKRAINIAN

UKRAINIEN

ЗАПИТАННЯ ПЕРЕПИСУ НАСЕЛЕННЯ 2006 РОКУ
і чому ці питання ставляться



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Вступ

Наступний перепис населення Канади відбудеться 16 травня 2006 р. Вже понад 300 років перепис створює картину того, що ми являємо собою ми як нація, і місць і громад, де ми живемо. З інформації перепису, зібраної 16 травня, скористаються громадські групи, підприємства та уряди для планування освіти і профнавчання, розробки нових продуктів та послуг, забезпечення житлом осіб похилого віку, служб охорони здоров'я і багатьох інших важливих для всіх нас програм.

При Перепису 2006 року вперше в історії відповідач може заповнити анкету “он-лайн” через Інтернет, або ж на папері.

Частина 1

Перша частина цього зошиту містить всі 53 запитання повної форми анкети Перепису населення 2006 р. Повну форму заповнять 20% населення. Анкета скороченої форми містить 8 запитань – перші шість запитань, а також запитання 16 і 53 повної анкети.

Частина 2

В частині 2 пояснюється, чому Статистичне управління Канади ставить свої запитання, і зазначається, які потреби в даних задовольняються цими запитаннями.

Якщо в вас виникнуть питання щодо Перепису населення-2006 або з Сільськогосподарського Перепису, що проводиться паралельно, зверніться по телефону або письмово до найближчого бюро Статистичного управління Канади. Адреси і номери телефонів наводяться на наступній сторінці.

Частина 1
Запитання Перепису 2006 року

Запитання перепису 2006 року

ЕТАП А

КОНФІДЕНЦІЙНЕ ПІСЛЯ ЗАПОВНЕННЯ

2. Ваш номер телефону друкарськими цифрами :

Місцевий
телефонний код

Номер телефону

3. Заповніть цей підрозділ, якщо в просторі, відведеному вище для адреси, ніякої адреси не надруковано, або ж якщо на 16 травня 2006 р. Ви мешкали за іншою адресою.

Номер будинку і вулиця або номер земельної ділянки і концесії

Номер квартири

Місто, муніципалітет, населений пункт, містечко, село, індіанська резервація

Провінція / територія

Поштовий індекс

1. КОГО ВКЛЮЧИТИ ДО ЕТАПУ В

- **УСІХ ТИХ, ХТО ЗВИЧАЙНО МЕШКАЄ ЗА ЦІЄЮ АДРЕСОЮ**, включно з новонародженими і сусідами по кімнаті;
- **УЧНІВ/СЛУХАЧІВ**, які повертаються і живуть з батьками протягом року, необхідно включати в число проживаючих за адресою батьків, навіть якщо вони живуть в іншому місці під час навчання чи літньої роботи;
- **ДІТЕЙ СПІЛЬНОЇ ОПІКИ**, які живуть за цією адресою більшість часу. Діти, які проводять рівний час з кожним із батьків, записуються як такі, що живуть за адресою того із батьків, в домі якого вони перебувають 16 травня 2006 року;
- **ДРУЖИНУ ЧИ ЧОЛОВІКА В ШЛЮБІ ЧИ ФАКТИЧНОМУ СОЮЗІ**, які живуть в іншому місці в період роботи чи навчання, але періодично повертаються до цього помешкання;
- **ПРИЙНЯТИХ ІМІГРАНТІВ**, які звичайно живуть за цією адресою;
- осіб, які подали заяву на **СТАТУС БІЖЕНЦЯ**, і членів їх сімей, які живуть разом з ними за цією адресою;
- **ОСІБ З ІНШОЇ КРАЇНИ З ДОЗВОЛОМ НА РОБОТУ ЧИ НА НАЧАННЯ** і членів їх сімей, які мешкають з ними за цією адресою;
- **ОСІБ**, які звичайно мешкають тут, але тепер знаходяться **В ПЕВНОМУ ЗАКЛАДІ** (такому, як будинок для людей похилого віку, лікарня або в'язниця, **ЯКЩО ВОНИ ЩЕ ЗНАХОДЯТЬСЯ ТАМ МЕНШЕ ШЕСТИ МІСЯЦІВ**);
- **ОСІБ**, які перебувають за цією адресою на 16 травня 2006 р. і **ЯКІ НЕ МАЮТЬ ЗВИЧАЙНОГО ПОМЕШКАННЯ В ІНШОМУ МІСЦІ**.

2. НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ДО ЕТАПУ В

- Осіб, які мають **звичайне помешкання за іншою адресою в Канаді** і які знаходяться тут тимчасово (наприклад, осіб, які приїхали в гості, або осіб, для яких помешкання за цією адресою – друге житло);
- Мешканців іншої країни, які знаходяться в Канаді з **візитом** (наприклад, у відрядженні чи на відпочинку);
- Офіційних представників іншої країни або військових іншої країни і членів їх сімей.

3. ЯКЩО НЕМАЄ КОГО ВКЛЮЧИТИ ДО ЕТАПУ В

- Якщо **всі** особи, що перебувають за цією адресою на 16 травня 2006 р., мешкають звичайно десь в іншому місці в Канаді **або** є відвідувачами чи урядовими представниками іншої країни, зробіть помітку в цьому колі.

➔ Запишіть нижче друкарськими літерами своє прізвище і свій звичайний номер телефону. Не заповнюйте цю анкету. Відправте її поштою в оплаченому конверті, що прикладається.

➔ Прізвище _____ Ім'я _____

➔ Поштовий індекс _____ Номер телефону _____

ЕТАП В

1. **Враховуючи вас, скільки осіб мешкає звичайно тут, за цією адресою, на 16 травня 2006 року? Врахувати всіх, хто звичайно тут мешкає, навіть тих, хто тимчасово відсутні.**

2. **Включаючи себе, перелічте нижче, ДРУКАРСЬКИМИ ЛІТЕРАМИ, всіх осіб, які тут звичайно мешкають. Почніть перелік з дорослої особи, а потім, якщо у неї є сім'я, вкажіть законну чи фактичну дружину (чоловіка) цієї особи і тих їхніх дітей, які звичайно живуть тут. Далі перелічте всіх інших осіб, які звичайно мешкають за цією адресою.**

	ПРИЗВИЩЕ	ІМ'Я
Особа 1	_____	_____
Особа 2	_____	_____
Особа 3	_____	_____
Особа 4	_____	_____
Особа 5	_____	_____
Особа 6	_____	_____
Особа 7	_____	_____
Особа 8	_____	_____
Особа 9	_____	_____
Особа 10	_____	_____

ЕТАП С

Чи є серед тих, хто живе за даною адресою, хтось, кого Ви не вказали в розділі “Етап В” через те, що Ви не були впевнені, чи варто включати цю особу в перелік?

Наприклад:

- особа, яка живе за цією адресою, у якої ще є інше місце проживання;
- тимчасово відсутня особа.

Ні

Так → Вкажіть ім'я, відношення до вас і причину, з якої Ви не включили її до переліку.

Ім'я (імена), прізвище(-а) _____

Відношення / _____

Причина _____

ЕТАП D

1. Чи оперує хто-небудь з перелічених в “Етапі В” осіб фермою, що виробляє принаймні один сільськогосподарський продукт на продаж (рослини, худоба, молоко, птиця, яйця, парникові продукти чи саджанці, новорічні ялинки, дерен, мед, бджоли, продукти з кленового сиропу, хутро, тощо)?

Ні → Перейти до Етапу E

Так

2. Чи займається цей фермер щоденним прийняттям управлінських рішень, пов'язаних з фермою?

Ні

Так

ЕТАП E

**Перепишіть імена з Етапу В до Питання 1 на початку стор. 4.
Дотримуйтеся того ж порядку.**

1. ІМ'Я

У відведеному місці перерахуйте імена в тому ж порядку, в якому вони даються в розділі "Етап В". Потім дайте відповідь на наступні запитання по **кожній** особі.

ОСОБА 1

Прізвище

Ім'я

2. СТАТЬ

- Чоловіча
 Жіноча

3. ДАТА НАРОДЖЕННЯ

	День	Місяць	Рік
Наприклад:	<u> 1 3 </u>	<u> 0 2 </u>	<u> 1 9 5 0 </u>

Якщо точна дата народження невідома, вкажіть дату, яку Ви вважаєте найбільш ймовірною.

Дата народження

День	Місяць	Рік
_____	_____	_____

4. СІМЕЙНИЙ СТАН

Відмітьте тільки одне коло.

- Ніколи не був одруженим / одруженою (холостий / незаміжня)
 Офіційно одружений / одружена і не живе окремо від дружини / чоловіка
 Живе окремо від дружини / чоловіка (але офіційно одружений / одружена)
 Розлучений / розлучена
 Вдівець / вдова

5. Чи живе ця особа у фактичному шлюбі з іншою особою?

Під фактичним шлюбом розуміється ситуація, коли дві людини різної статі або однієї статі живуть разом як сімейна пара, при цьому не будучи в юридичному шлюбі один з одним.

- Так
 Ні

6. ВІДНОШЕННЯ ДО ОСОБИ 1

Для **кожної** особи, яка звичайно живе за даною адресою, вкажіть його/її відношення до особи 1.

Відмітьте тільки одне коло або уточніть тільки одне відношення.

Зведені діти, прийомні діти і діти фактичного чоловіка/дружини повинні розглядатись як сини і дочки.

Якщо жодне із зазначених відношень не підходить, використовуйте клітку при слові "Інше", щоб вказати відношення даної особи до особи 1.

Приклади "іншого" відношення до особи 1:

- двоюрідний брат або двоюрідна сестра
- племінник або племінниця
- чоловік/дружина жильця/жилиці
- син або дочка сусіда по кімнаті
- працівник/працівниця по найму
- партнер з одностатевого подружжя

ОСОБА 1

ОСОБА 1

ОСОБА 2

- Чоловік або дружина особи 1
- Партнер особи 1 протилежної статі в фактичному шлюбі
- Партнер особи 1 тієї ж статі у фактичному шлюбі
- Син або дочка особи 1
- Зять або невістка особи 1
- Внук або внучка особи 1
- Батько або мати особи 1
- Тесть (свекор) або теща (свекруха) особи 1
- Дід чи бабка особи 1
- Брат або сестра особи 1
- Брат або сестра чоловіка (дружини) особи 1
- Жилець або пансіонер
- Сусід(ка) по кімнаті

Інше – *вкажіть*

ПОВСЯКДЕННА ДІЯЛЬНІСТЬ

7. Чи має ця особа які-небудь **труднощі** із слухом, зором, мовою, при ходьбі, коли піднімається по сходам, нагинається, вчиться або здійснює інші схожі дії?
- Так, інколи
 - Так, часто
 - Ні

-
8. Чи є ця особа **обмеженою в тому, що і в яких об'ємах вона може робити**, через якісь фізичні **або** психічні відхилення **чи** стан здоров'я:

(a) вдома?

- Так, інколи
- Так, часто
- Ні

(b) на роботі чи в учбовому закладі?

- Так, інколи
- Так, часто
- Ні
- До цієї особи не стосується

(c) в інших ситуаціях, наприклад, в поїздках або на відпочинку?

- Так, інколи
- Так, часто
- Ні

СОЦІАЛЬНО-КУЛЬТУРНА ІНФОРМАЦІЯ

9. Місце народження цієї особи

Дайте лише одну відповідь у відповідності із сьогоднішніми кордонами.

В Канаді

- | | |
|---|--|
| <input type="radio"/> Ньюфаундленд-Лабрадор | <input type="radio"/> Манітоба |
| <input type="radio"/> Острів Принця Едуарда | <input type="radio"/> Саскатчеван |
| <input type="radio"/> Нова Шотландія | <input type="radio"/> Альберта |
| <input type="radio"/> Нью-Брансвік | <input type="radio"/> Британська Колумбія |
| <input type="radio"/> Квебек | <input type="radio"/> Юкон |
| <input type="radio"/> Онтаріо | <input type="radio"/> Північно-Західні Території |
| | <input type="radio"/> Нунавут |

За межами Канади

Вкажіть країну

10. Громадянином якої країни є ця особа?

Якщо особа має більше ніж одне громадянство, теж зазначте це.

“Канадське шляхом натуралізації” стосується процедури присвоєння канадського громадянства імігранту у відповідності із Законом про громадянство.

- Канадське за походженням
- Канадське шляхом натуралізації

Іншої країни – вкажіть якої

11. Чи є зараз ця особа або чи вона колись була **прийнятим імігрантом**?

“Прийнятим імігрантом” (постійним резидентом) є особа, якій іміграційна служба дозволила постійно мешкати в Канаді.

- Ні → **Переходьте до питання 13**
- Так

12. В якому році ця особа вперше стала прийнятим імігрантом?

Рік _____

Якщо точний рік невідомий, вкажіть рік, який ви вважаєте найбільш ймовірним.

13. Чи говорить ця особа англійською або французькою мовою досить добре, щоб могли підтримати розмову на цих мовах?

Відмітьте тільки одне коло.

- Тільки англійською
- Тільки французькою
- Англійською і французькою
- Ні англійською, ні французькою

14. На якій мові(ах), **крім англійської і французької**, може ця особа говорити досить добре, щоб могли підтримати розмову?

- Ні на одній

АБО

Вкажіть іншу(і) мову(и)

15. (a) На якій мові ця особа **найчастіше** говорить дома?

- Англійською
- Французькою

Іншою – *вказіть якою*

(b) Чи говорить ця особа дома **час від часу** на якійсь іншій мові?

- Ні
- Так, на англійській
- Так, на французькій

На іншій мові – *вказіть якій*

16. Яку **першу мову** вивчила ця особа дома **в дитинстві** і яку **ще розуміє**?

Якщо ця особа більше не розуміє свою першу мову, вкажіть другу вивчену нею мову.

- Англійською
- Французькою

Інша – *вказіть яка*

Вже протягом 100 років цей перепис збирає інформацію про походження і предків населення протягом, щоб дослідити склад різноманітного населення Канади.

17. Яким було етнічне або культурне походження **предків** цієї особи?

Предком вважається родич більш віддалений, ніж дід.

Наприклад, канадці, англійці, французи, китайці, італійці, німці, шотландці, індійці, ірландці, крі, мікмак, метиси, інуїти (ескімоси), українці, голандці, філіппінці, поляки, португальці, євреї, греки, ямайці, в'єтнамці, ліванці, чилійці, сальвадорці, сомалійці, тощо.

Вкажіть заголовними літерами стільки походжень, скільки є.

18. Чи є ця особа представником корінного населення, тобто північноамериканським індіанцем, метисом або інуїтом (ескімосом)?

Якщо так, то відмітьте те коло(кола), яке(і) найбільше стосується цієї особи в теперішній час.

- Ні → **Переходьте до наступного запитання**
- Так, північноамериканський індіанець
- Так, метис
- Так, інуїт (ескімос)

 **Переходіть до питання 20**

-
19. Чи є ця особа:

Відмітьте, якщо потрібно, більше ніж одне коло, або вкажіть відповідну інформацію під рубрикою “Інше”.

Ця інформація збирається з метою здійснення програм, які сприяють тому, щоб кожний мав рівні можливості брати участь в соціальному, культурному і економічному житті Канади.

- білим
- китайцем
- вихідцем із Південної Азії (*напр., вихідцем з Індії, Пакистану, Шрі-Ланки і т.п.*)
- чорним
- філіппінцем
- латиноамериканцем
- вихідцем із Південно-Східної Азії (*напр., в'єтнамцем, камбоджійцем, малайзійцем, лаосцем і т.п.*)
- арабом
- вихідцем із Західної Азії (*напр, іранцем., афганцем і т.п.*)
- корейцем
- японцем

Інше – вкажіть

-
20. Чи є ця особа членом індіанського племені/одного із “перших народів”?

- Ні
- Так, член індіанського племені/одного із “перших народів”



Вкажіть індіанське плем'я чи “перший народ” (наприклад, мусквім)

21. Чи є ця особа статутним або зареєстрованим індіанцем згідно з канадським *Законом про індіанців*?

- Ні
 Так, є статусним або зареєстрованим індіанцем
-

МОБІЛЬНІСТЬ

23. Де жила ця особа **один рік тому**, тобто **16 травня 2005 року**?

Відмітьте тільки одне коло

Примітка:

Ті, хто відмітили третє коло:

Вкажіть назву конкретного муніципалітету/міста, а не загальну назву метрополісу, частиною якого є ваше місто.

Наприклад:

- *Сааніч, а не Вікторія (місто, до складу якого входять кілька менших муніципалітетів);*
- *Сент-Алберт, а не Едмонтон (місто, яке складається із муніципальних районів)*
- *Laval rather than Montréal (metropolitan area). Лаваль, а не Монреаль (місто, яке складається із муніципальних районів)*

- Жила за цією самою адресою
 За іншою адресою, але в **цьому ж** місті, селі, муніципальному районі або індіанській резервації
 В **іншому** місті, селі, містечку, муніципалітеті або індіанській резервації в **Канаді**



Вкажіть назву:

Міста, села, муніципалітету або індіанської резервації

Провінція/територія

Поштовий індекс

- Жила за межами Канади



Вкажіть назву країни

24. Де жила ця особа **5 років тому**, а саме, **16 травня 2001 року**?

Відмітьте тільки одне коло

Примітка:

Ті, хто відмітили третє коло:

Вкажіть назву конкретного муніципалітету/міста, а не загальну назву метрополісу, частиною якого є ваше місто.

Наприклад:

- *Сааніч, а не Вікторія (місто, до складу якого входять кілька менших муніципалітетів);*
- *Сент-Алберт, а не Едмонтон (місто, яке складається із муніципальних районів)*
- *Лаваль, а не Монреаль (місто, яке складається із муніципальних районів)*

Жила **за цією самою** адресою

За іншою адресою, але в **цьому ж** місті, селі, муніципальному районі або індіській резервації

В **іншому** місті, селі, містечку, муніципалітеті або індіанській резервації **в Канаді**



Вкажіть назву:

Міста, села, муніципалітету або індіанської резервації

Провінція/територія

Поштовий індекс

Жила **за межами Канади**



Вкажіть назву країни

МІСЦЕ НАРОДЖЕННЯ БАТЬКІВ

25. Де народився **кожний** із батьків цієї особи?

(a) **Батько**

Відмітьте або вкажіть країну відповідно до сьогоднішніх кордонів.

Батько

Народився в Канаді

Народився за межами Канади

Вкажіть країну

(b) **Мати**

Позначте або назвіть країну згідно з нинішніми кордонами.

Мати

Народилася в Канаді

Народилася за межами Канади

Вкажіть країну

ОСВІТА

26. Чи закінчила ця особа **середню школу**, отримавши атестат чи його еквівалент?

Прикладами еквівалентних до середньої освіти посвідчень є свідоцтва про Загальноосвітній Розвиток (General Educational Development, GED) та про Базову Освіту Дорослого (Adult Basic Education, ABE).

Диплом чи атестат середньої школи

Так, диплом середньої школи

Так, еквівалент диплому середньої школи

Ні

27. Чи отримала ця особа свідоцтво або диплом зареєстрованого ученьства чи інший **ремісничий** диплом

Позначте стільки кіл, скільки потрібно

Наприклад:

- *перукар*
- *оператор верстату з ЧПУ*

Диплом чи свідоцтво зареєстрованого ученьства або ремісничий диплом

- Так, свідоцтво зареєстрованого ученьства
 - Так, свідоцтво чи диплом з іншого ремесла
 - Ні
-

28. Чи отримала ця особа диплом чи свідоцтво **коледжу, CEGEP, чи інший неуніверситетський** диплом чи свідоцтво?

Позначте стільки кіл, скільки потрібно.

Наприклад:

- *технологія бухгалтерії*
- *агент з нерухомого майна*
- *технологія промислового машинобудівництва*

Диплом чи свідоцтво коледжу, CEGEP чи інший неуніверситетський диплом

- Так, свідоцтво чи диплом з програми тривалістю до 3 місяців
 - Так, свідоцтво чи диплом з програми тривалістю до 3 місяців
 - Так, свідоцтво чи диплом з програми тривалістю від 1 до 2 років.
 - Так, свідоцтво чи диплом з програми тривалістю понад 2 роки.
 - Ні
-

29. Чи отримала ця особа **університетські** ступінь, свідоцтво чи диплом?

Позначте стільки кіл, скільки потрібно.

Ступінь, свідоцтво чи диплом університету

- Так, свідоцтво чи диплом нижче рівня бакалавра
 - Так, ступінь бакалавра (в т.ч. LL. B.)
 - Так, свідоцтво чи диплом вище рівня бакалавра
 - Так, ступінь магістра
 - Так, ступінь з медицини, зубної медицини, ветеринарної медицини чи оптометрії
 - Так, отримав докторський ступінь
 - Ні
-

30. В якій великій галузі навчання ця особа отримала свій **найвищий** ступінь, диплом чи свідоцтво

Вкажіть конкретну галузь. Наприклад:

- *автомеханіка*
- *будівництво*
- *зубна техніка*
- *авіамеханіка*
- *медично-лабораторна техніка*
- *дошкільне виховання*
- *економіка сільського господарства*
- *техніка комп'ютеробудівництва*

Широка галузь навчання, в якій отримано найвищий ступінь, диплом чи свідоцтво

АБО

- Ніякого свідоцтва чи диплому
(вище середньої школи)



Перейти до Запитання 32

31. В якій провінції, території чи країні отримала ця особа свій найвищий ступінь, диплом чи свідоцтво?

В Канаді

Зазначити провінцію чи територію

АБО

За межами Канади

Зазначити країну

32. Чи відвідувала ця особа школу, коледж, CEGEP або університет будь-коли рахуючи з вересня 2005 року?

Позначте стільки кіл, скільки треба

- Так, відвідувала початкову, молодшу середню або середню школу
- Так, відвідувала профучилище, коледж, CEGEP чи інший неуніверситетський заклад
- Так, відвідувала університет
- Ні, не відвідувала ніякої школи будь-коли рахуючи з вересня 2005 року

РОБОТА ПО ДОМУ

Примітка:

під **минулим тижнем** мається на увазі тиждень з неділі, 7 травня по суботу, 13 травня 2006 року.

Відповідаючи на запитання 33 вкажіть весь час, витрачений на кожний вид роботи, навіть якщо ви виконували дві чи більше господарських справи одночасно.

33. Скільки годин ця особа **протягом минулого тижня** займалась такими справами:

- (а) виконувала **безплатну** домашню роботу, роботу на подвір'ї, догляд за домом для членів цієї сім'ї або іншу роботу?

Наприклад: приготування їжі, миття автомобіля, прання білизни, підстригання трави, покупки в магазинах, планування домашнього господарства і т.п.

- Ні однієї
- Менше ніж 5 годин
- Від 5 до 14 годин
- Від 15 до 29 годин
- Від 30 до 59 годин
- 60 або більше годин

- (б) **без винагороди** доглядала за одним чи кількома своїми дітьми чи дітьми інших осіб?

Наприклад: купання чи грання з маленькими дітьми, доставка дітей на машині до місця спортивних занять або допомога у виконанні домашньої роботи, обговорення із підлітками їх проблем і т.п.

- Ні однієї
- Менше ніж 5 годин
- Від 5 до 14 годин
- Від 15 до 29 годин
- Від 30 до 59 годин
- 60 або більше годин

- (с) **без винагороди** доглядала за однією чи кількома особами похилого віку або надавала їм допомогу?

Наприклад: догляд за членом сім'ї похилого віку, відвідання осіб похилого віку, розмови з ними по телефону, допомога з покупками, банківськими операціями, прийняттям ліків і т.п.

- Ні однієї
- Менше ніж 5 годин
- Від 5 до 9 годин
- Від 10 до 19 годин
- 20 чи більше годин

ТРУДОВА ДІЯЛЬНІСТЬ

34. Скільки годин ця особа пропрацювала **на минулому тижні** за плату **або** займалась власним самостійним бізнесом?

Вкажіть загальну кількість годин, відроблених за платню або самостійним робітником на всіх роботах протягом минулого тижня. Сюди включіть:

- роботу за заробітну плату, оклад, чайові або комісійні
- роботу у власному бізнесі, на своїй фермі або в галузі професійних послуг, з партнером чи без партнера;
- безпосередню роботу на сімейній фермі чи на сімейному підприємстві без формальної домовленості про оплату (напр., допомога під час сівби, ведення бухгалтерських книжок).

Кількість годин (округліть до години)

_____ → **Переходьте до питання 40**

АБО

Жодної → **Переходьте до наступного питання**

-
35. Чи була ця особа відсутньою на **минулому тижні** на своїй роботі чи на своєму власному підприємстві з причини тимчасового звільнення з роботи чи через якусь іншу причину?

Відмітьте тільки одне коло.

- Ні
- Так, через тимчасове звільнення з роботи, на яку розраховує повернутись
- Так, через відпустку, хворобу, страйк чи локаут або з іншої причини

-
36. Чи домовилась ця особа **на минулому тижні** про початок нової роботи протягом наступних чотирьох тижнів?

- Ні
- Так

-
37. Чи намагалась ця особа знайти роботу **протягом останніх чотирьох тижнів**?

Наприклад: чи зверталась ця особа з цією метою в один із центрів працевлаштування, до працедавців, чи розміщала в газетах оголошення про пошук роботи, чи відповідала на оголошення про можливість працевлаштування і т.п.?

Відмітьте тільки одне коло

- Ні → **Переходьте до запитання 39**
- Так, шукала роботу на повний робочий день
- Так, шукала роботу на неповний робочий день (менше 30 годин на тиждень)

38. Чи могла б ця особа розпочати працювати на **минулому тижні**, якщо б їй була запропонована робота?

Відмітьте тільки одне коло.

- Так, могла б почати працювати
- Ні, вже мала роботу
- Ні, через тимчасову хворобу або непрацездатність
- Ні, через сімейні або особисті причини
- Ні, у зв'язку з навчанням
- Ні, через інші причини

39. Коли востаннє ця особа працювала, навіть якщо тільки декілька днів, за плату чи займалась власним бізнесом?

Відмітьте тільки одне коло.

- В 2006 році → **Переходьте до наступного питання**
- В 2005 році → **Переходьте до наступного питання**
- До 2005 року → **Переходьте до питання 51**
- Ніколи → **Переходьте до питання 51**

Примітка: Запитання 40-48 стосуються роботи по найму або самостійної зайнятості, які мала ця особа на минулому тижні.

*Якщо на минулому тижні ця особа не мала ніякої роботи, дайте відповіді стосовно найтривалішої роботи, яка виконувалась після 1 січня 2005 року. Якщо на минулому тижні ця особа працювала на більше ніж одній роботі, дайте відповіді стосовно тієї з робіт, якій було приділено **найбільшу кількість годин**.*

40. Де працювала ця особа?

Для осіб, які самостійно зайняті, вкажіть назву їхнього бізнесу. Якщо цей бізнес не має назви, вкажіть ім'я цієї особи.

Напишіть заголовними друкарськими літерами наступне:

Назву фірми, державного закладу і т.п.

A B C C O N C R E T E P R O D U C T S L I M I T E D

Назву фірми, державного закладу і т.п.

Відділ, підприємство, управління і т.п. (якщо стосується)

41. Чим займається ця фірма, підприємство чи заклад?

Вкажіть подробиці. Наприклад:

- *будівництво нового житла*
- *початкова школа*
- *муніципальна поліція*
- *зернова ферма*
- *магазин взуття*
- *оптовий продаж харчових продуктів*
- *завод автомобільних запчастин*

Вид бізнесу, промисловості чи служби

42. Який вид роботи виконувала ця особа?

Дайте точне визначення. Наприклад:

- *секретар юриста*
- *слюсар-сантехнік*
- *провідник для рибалок*
- *складальник дерев'яних меблів*
- *вчитель середньої школи*

(Для військовослужбовців – вкажіть звання).

Вид роботи

43. Які головні службові обов'язки були у цієї особи на цій роботі?

Вкажіть конкретно. Наприклад:

- *підготовка юридичних документів*
- *встановлення водопровідного обладнання в жилих будинках*
- *організація і проведення рибалок*
- *виготовлення дерев'яних меблів*
- *викладання математики*

Основні обов'язки

44. На вказаній вище роботі/бізнесі ця особа працювала головним чином:

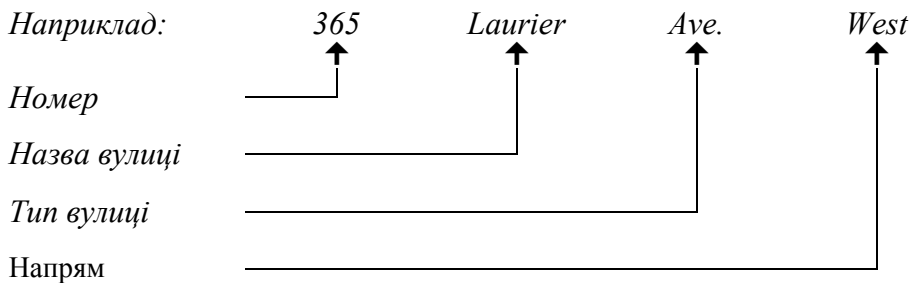
Відмітьте тільки одне коло.

- за зарплату, оклад, чайові чи комісійні? → **Переходьте до запитання 46**
 - безплатно на свою(свого) дружину(чоловіка) чи іншого родича на сімейній фермі чи на сімейному підприємстві? → **Переходьте до запитання 46**
 - як самостійно зайнята особа без найманих робітників (з партнером чи без)?
 - як самостійно зайнята особа з найманими робітниками (з партнером чи без)?
-

45. Якщо ця особа працювала як самостійно зайнята, то чи була її ферма чи підприємство зареєстрована/е як корпорація?

- Ні
 - Так
-

46. За якою адресою **звичайно** ця особа працювала **більшу частину часу**?



Якщо напрям (напр., північ, південь, схід або захід) є частиною адреси, то вкажіть його.

Якщо точна адреса невідома, або якщо адреса – поштова скринька, вкажіть будинок або найближче перехрестя вулиць. Не вказуйте номер поштової скриньки.

Вкажіть назву муніципалітету, а не метрополісу, частиною якого він є.

Наприклад:

- Сааніч, а не Вікторія (місто, до складу якого входять кілька менших муніципалітетів);
- Сент-Алберт, а не Едмонтон (місто, яке складається із муніципальних районів)
- Лаваль, а не Монреаль (місто, яке складається із муніципальних районів)

Якщо адреса роботи відрізняється від адреси працедавця, вкажіть адресу фактичного місця роботи (напр., шкільний вчитель повинен вказати адресу своєї школи, а не адресу шкільної ради).

- Дома (в тому числі на фермі)
- За межами Канади
- Немає постійної адреси місця роботи
- За адресою, вказаною нижче:

- Переходьте до запитання 48
- Переходьте до запитання 48
- Переходьте до запитання 47

Вкажіть повну адресу

Вулиця і номер будинку (див. приклад)

Місто, местечко, село, муніципалітет чи індіанська резервація

Провінція / територія

Поштовий індекс

47. Як звичайно ця особа діставалася до роботи?

Якщо вона користувалась кількома способами пересування, вкажіть той, яким вона користувалась більшу частину шляху.

- Легковий автомобіль, вантажний автомобіль або фургон – як водій
 - Легковий автомобіль, вантажний автомобіль або фургон – як пасажир
 - Громадський транспорт (*напр., автобус, трамвай, метро, міська залізниця, електричка, паром*)
 - Пішки
 - Велосипед
 - Мотоцикл
 - Таксі
 - Інший спосіб
-

48. (a) Якою мовою ця особа **найчастіше** розмовляла на цій роботі?

- Англійською
 Французькою

Іншою – *вказіть якою*

(b) Чи вживала ця особа на цій роботі **регулярно** якусь іншу мову?

- Ні
 Так, англійську
 Так, французьку

Так, іншу – *вказіть яку*

49. Скільки **тижнів** ця особа працювала в **2005 році**?

Вказіть повну кількість тижнів, відроблених за платню або самостійним робітником на всіх роботах в 2005 році.

*Включіть **ті тижні**, коли ця особа:*

- *Була у відпустці або була відсутньою у зв'язку із хворобою із збереженням зарплати*
- *Працювала повний чи неповний робочий тиждень*
- *Працювала за зарплату, оклад, чайові чи комісійні*
- *Працювала як самостійний робітник*
- *Працювала безпосередньо на сімейній фермі чи сімейному підприємстві без формальної домовленості про оплату*

Жодного → **Переходьте до запитання 51**

АБО

_____ ← **Кількість тижнів**

50. Протягом зазначених тижнів ця особа **більшу частину** часу працювала **повний чи неповний робочий день**?

Відмітьте тільки одне коло.

- Повний робочий день (30 або більше годин на тиждень)
 Неповний робочий день (менше 30 годин на тиждень)
-

ПРИБУТОК В 2005 РОЦІ

51. Для збереження часу кожна особа може, замість відповіді на **Запитання 52**, дати Статуправлінню Канади дозвіл на використання інформації про свої доходи, яка вже знаходиться в його податковому досьє.

- *Ця можливість існує тільки для осіб, які подали податкову декларацію за рік, що закінчується 31 грудня 2005 року.*
- *Зауважте, що вашу податкову інформацію буде використано тільки для статистики.*

Чи дає ця особа Статуправлінню Канади дозвіл на використання інформації, яка вже міститься в його/її податковому досьє за рік, що закінчився 31 грудня 2005 р.?

- Так → Особа 1 згодна **Переходьте до Запитання 53**
- Ні → **Продовжуйте Запитання 52**
-

52. Чи отримала ця особа протягом року, який закінчився 31 грудня 2005 року, якийсь прибуток з перелічених нижче джерел?

Дайте відповідь “Так” чи “Ні” по всім джерелам доходів. Якщо “Так”, вкажіть також зароблену суму; у випадку збитків відмітьте коло “Втрати”.

ОПЛАЧУВАНА РОБОТА:

(a) Загальна сума доходів у вигляді зарплати і окладу, включно із комісійними, преміями, чайовими, підлеглими оподаткуванню пільгами, дослідчими грантами, відрахуваннями за авторське право і т.п. перед вирахуваннями

- Так
- ↳ \$ _____ .00
- Ні
-

САМОСТІЙНА ТРУДОВА ДІЯЛЬНІСТЬ:

(b) Чистий дохід від власної ферми (загальні надходження мінус витрати), включно із дотаціями і субсидіями в рамках програм допомоги фермерам, виплати маркетингових рад, загальна сума страхових виплат

- Так
- ↳ \$ _____ .00
- Збитки
- Ні

(c) **Чистий нефермерський дохід від неінкорпорованого підприємства, приватної професійної практики і т.п. (загальні надходження мінус витрати)**

Так

↳ \$ _____ .00

Збитки

Ні

ДОХОД З ДЕРЖАВНИХ ДЖЕРЕЛ:

(d) **Пільги на дітей**, такі як податкові пільги, допомога на сім'ю (федеральна, провінційна та територіальна)

Так

↳ \$ _____ .00

Ні

(e) **Пенсія за старостю, гарантована добавка до пенсії, допомога і допомога внаслідок смерті чоловіка(дружини) лише від федерального уряду (надбавки до доходу, які виплачуються провінційним урядом, необхідно вказати в пункті (h))**

Так

↳ \$ _____ .00

Ні

(f) **Виплати в рамках канадського або квебекського пенсійного плану**

Так

↳ \$ _____ .00

Ні

(g) **Виплати по безробіттю (загальна сума до вирахування податків)**

Так

↳ \$ _____ .00

Ні

(h) **Інші доходи із державних джерел**, такі, як провінційні надбавки до доходів і грошова допомога, повернення податків з продажу (GST/QST/HST), провінційні податкові пільги, компенсація при виробничих травмах, пенсія ветеранам війни, виплати соціальної допомоги.

Так

↳ \$ _____ .00

Ні

ІНШІ ДОХОДИ

(i) **Дивіденди, проценти** по облігаціям, внескам і ощадним сертифікатам, а також **інші прибутки від інвестицій**, такі, як чистий дохід у вигляді орендної плати за нерухоме майно, проценти по іпотекам. Не включати добутки/збитки на капітал.

Так

↳ \$ _____ .00

Збитки

Ні

(j) **Пенсії по вислuzі років і аннуїтети**, включно із прибутків від ощадних планів і фондів (RRSP та RRIF). Не включати суми, які Ви витягнули з пенсійного плану чи з RRSP.

Так

↳ \$ _____ .00

Ні

(k) **Інші грошові доходи**, такі як аліменти, виплати на дітей, стипендії.

Так

↳ \$ _____ .00

Ні

ПОВНИЙ ДОХОД за 2005 рік з усіх джерел

Так

↳ \$ _____ .00

Збитки

Ні

ПРИБУТКОВИЙ ПОДАТОК СПЛАЧЕНИЙ з прибутку 2005 р. (федеральний, провінційний і територіальний)

▶ \$ _____ .00

Наступне питання стосується всіх осіб, які звичайно мешкають тут, в тому числі тих, кому менше 15 років. Якщо Ви відповідаєте від імені інших людей, будь ласка поставте це питання кожній особі.

53. *Закон про статистику* гарантує конфіденційність інформації, отриманої від вас для перепису. Ваша особиста інформація стане публічно доступною через 92 роки після Перепису-2006, тільки якщо Ви позначите ТАК у відповідь на це питання. Якщо Ви позначите НІ або залишите відповідь незаповненою, ваша особиста інформація ніколи не стане публічно доступною.

Чи погоджується ця особа на те, щоб її інформація з Перепису 2006 року стала публічно доступною у 2098 році (через 92 роки після Перепису)?

- Так
 Ні
-

ЕТАП F

Дайте відповіді на запитання Н1 - Н8 стосовно цього житла

*Житло – це окреме жиле приміщення з **окремим входом** з вулиці, чи із загального коридору, чи з площадки на сходах всередині будинку. Цей вхід не повинен проходити через якесь інше житло.*

Н1. Хто вносить квартирну плату, сплачує іпотечний кредит, платить податки, платить рахунки за електрику за це житло?

Якщо ці види платежів здійснюються кількома особами, відмітьте стільки кіл, скільки потрібно.

- Особа 1
 - Особа 2
 - Особа 3
 - Особа 4
 - Особа 5
 - Особа, яка вказана в іншій анкеті щодо цього житла
 - Особа, яка не живе за цією адресою
-

Н2. Це житло ...

Відмітьте тільки одне коло.

- є вашою власністю або власністю іншої особи, яка живе в цьому домогосподарстві (навіть якщо ще продовжується виплата його вартості)?
 - Ви знімаєте (навіть якщо квартирна плата за нього у вигляді грошових сум не вноситься)?
-

Н3. (а) Скільки кімнат в цьому житлі?

Включіть кухню, спальні, жилі кімнати на горищі чи в підвалі і т.п.

Не враховуйте ванні кімнати, коридори, прихожі і кімнати, які використовуються виключно для господарчих цілей.

← Кількість кімнат

(b) Скільки з вказаних кімнат є спальнями?

← Кількість спалень

Н4. Коли було збудоване це житло?

Вкажіть період закінчення будівництва будинку, а не час якихось більш пізніх реконструкцій, розширень чи перебудов. Якщо рік точно не відомий, вкажіть рік, який Ви вважаєте найбільш ймовірним.

- 1920 р. або раніше
 - 1921-1945 рр.
 - 1946-1960 рр.
 - 1961-1970 рр.
 - 1971-1980 рр.
 - 1981-1985 рр.
 - 1986-1990 рр.
 - 1991-1995 рр.
 - 1996-2000 рр.
 - 2001-2006 рр.
-

Н5. Чи потребує це житло будь-якого ремонту?

Не включайте бажану реконструкцію чи розширення.

- Ні, необхідний лише **регулярний догляд** (фарбування, чищення системи опалення і т.п.)
 - Так, необхідно здійснити **дрібний ремонт** (відійшла плитка на підлозі, цеглини чи кровельні плитки, несправні сходи, перила чи зовнішня обшивка і т.п.)
 - Так, необхідний **капітальний ремонт** (несправна система водопроводу чи електропроводка, ремонт конструкцій стін, підлог чи стелі і т.п.)
-

Дайте відповідь на запитання **Н6 -Н8** тільки стосовно житла, в якому Ви **живете в теперішній час**, навіть якщо Ви є власником або знімаєте більше ніж одне житло. Якщо Ви не знаєте точну суму, вкажіть суму, яка на ваш погляд є найбільш вірогідною.

Примітка: Якщо Ви чи будь-хто в цьому житлі є фермером і живе на фермі, якою керуєте Ви чи вони, **позначте тут** → і переходьте до **Етапу G** на наступній сторінці.

Н6. Скільки за це житло необхідно платити в РІК (за останні 12 місяців):

(a) за електрику?

Нічого

Плата включена в квартирну плату чи в інші платежі

АБО \$ _____ .00 на рік

(b) за нафту, газ, вугілля, дрова чи інші види палива?

Нічого

Плата включена в квартирну плату чи в інші платежі

АБО \$ _____ .00 на рік

(c) за воду та інші комунальні послуги?

Нічого

Плата включена в квартирну плату чи в інші платежі

АБО \$ _____ .00 на рік

Н7. Тільки для ОСІБ, ЯКІ ЗНІМАЮТЬ ЖИТЛО:

Яка **місячна плата** за це житло?

Знімається без орендної плати у вигляді грошової суми

АБО \$ _____ .00 на місяць

Н8. Тільки для ВЛАСНИКІВ, дайте відповіді на пункти (а) – (f):

(a) Яка загальна **щомісячна** плата для погашення іпотечного кредиту чи якоїсь іншої позики, отриманої для покупки цього житла?

Плат немає → **Переходьте до пункту (c)**

АБО \$ _____ .00 на місяць

(b) Чи включає сума, вказана в пункті (a), податки на нерухоме майно (муніципальні і шкільні)?

Так → **Переходьте до пункту (d)**

Ні

(c) Приблизно яку суму становлять **річні** податки на нерухоме майно (муніципальні і шкільні), які виплачуються за це житло?

Плат немає

АБО \$ _____ .00 на рік

(d) Якщо б Ви захотіли продати своє житло сьогодні, скільки, на вашу думку, Ви могли б за нього отримати?

\$ _____ .00

(e) Чи є це житло частиною офіційно зареєстрованого кондомініуму?

Так → **Переходьте до пункту (f)**

Ні → **Переходьте до Етапу G**

(f) Яка **місячна** плата за послуги в кондомініумі?

Плати нема

АБО \$ _____ .00 на місяць

ЕТАП G

Ви заповнили свою анкету.

Частина 2

ЧОМУ СТАВЛЯТЬСЯ ПИТАННЯ ПЕРЕПISУ НАСЕЛЕННЯ

Чому ставляться запитання перепису населення

ЕТАП А

Нам потрібен ваш номер телефону для того, щоб зв'язатися з вами на випадок, якщо Ви забудете подати певні відомості в своїй анкеті.

Нам потрібна ваша адреса, щоб запевнитися, що всі помешкання переписані. Заповніть свою адресу тільки якщо на сторінці обкладинки анкети не надруковано ніякої адреси або ж якщо адреса, за якою Ви мешкали на 16 травня 2006 р. відрізняється від надрукованої на передній сторінці.

Якщо надрукована адреса виявиться неточною (друкарська помилка в назві вулиці або неправильно визначений тип вулиці), немає потреби виправляти свою адресу в полі, відведеному для відповіді, або в надрукованій адресі.

Ваші адреса та номер телефону, можливо, будуть використані у післяпереписних опитах.

ЕТАПИ В і С

Ці етапи допоможуть вам вирішити, кого **слід**, а кого не **слід** включати до своєї анкети. Вони допомагають нам запевнитися, що ми облікували всіх, кого треба було облікувати, і що нікого не обліковано двічі. Просимо звернутися до інструкцій 1, 2 і 3, наведених на другій сторінці вашої анкети.

ЕТАП D

Цей етап дозволяє нам довідатися, чи є хто-небудь з мешканців вашого дому фермером. Він також дозволяє нам врахувати всі ферми для сільськогосподарського перепису.

ЕТАП E

Перепишіть заголовними літерами імена, які Ви вже перелічили в Етапі В, відповідаючи на **Запитання 1 на початку стор. 4** в наданих для цього зонах. Розташуйте імена в тому ж порядку. Важливо, щоб дані, повідомлені про членів вашого домогосподарства відповідали іменам всіх перелічених осіб. Ця анкета розрахована на домогосподарство не більше 5 осіб. Якщо в вашому домогосподарстві більше ніж 5 осіб, вам потрібна буде друга анкета, яку можна отримати, подзвонивши до лінії допомоги Перепису за безплатним номером 1 877 594-2006.

ЗАПИТАННЯ

БАЗОВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАСЕЛЕННЯ

У відповіді на запитання 1 необхідно вказати ім'я кожного жителя вашого дому для того, щоб усі члени вашого домогосподарства були враховані, і при цьому враховані лише один раз.

Запитання 2-6 ставляться з метою одержати дані про людей, які живуть в кожному домогосподарстві. Завдяки цьому, ми отримаємо інформацію про те, як канадці організують спільне життя, про розмір сім'ї, про кількість дітей, які живуть з одним чи двома батьками, а також про кількість самотніх людей. Ці дані використовуються при плануванні певних соціальних програм – таких, як програми пенсійного забезпечення по старості і податкові пільги на дітей. Ця інформація також використовується містами для планування дитячих садочків, шкіл і будинків для пенсіонерів.

ОБМЕЖЕННЯ В ЩОДЕННИХ ДІЯХ

Відповіді на запитання 7 і 8 дають інформацію про кількість людей в Канаді, які зазнають труднощів в повсякденній діяльності і чия діяльність є обмеженою через фізичний чи психічний стан, а також через хронічні захворювання. Отримані дані використовуються Статистичним управлінням Канади для отримання більш повної уяви про перешкоди, з якими такі люди зіштовхуються в щоденному житті.

СОЦІАЛЬНО-КУЛЬТУРНА ІНФОРМАЦІЯ

Запитання 9-21 дозволять отримати інформацію про соціально-культурну структуру населення Канади.

Запитання 9 дасть інформацію про те, в якій провінції, на якій території чи в якій країні за межами Канади ви народились. Ця інформація покаже, як населення мігрує в межах Канади і між Канадою та іншими країнами. Також вона дозволить робити висновки про рівень різноманітності населення Канади.

Відповіді на запитання 10 дадуть інформацію про громадянський статус населення Канади. Ці дані допоможуть при організації виборів. У поєднанні із даними про вік вони дозволяють нам прогнозувати кількість потенційних виборців. Ця інформація також використовується при плануванні занять і програм для людей, які готуються до отримання громадянства.

Відповіді на запитання 11 і 12 дадуть інформацію про кількість іммігрантів і непостійних мешканців Канади, а також рік імміграції цих людей до Канади. Така інформація часто використовується у поєднанні з відповідями на інші запитання перепису і для порівняльного аналізу соціально-економічних умов життя іммігрантів в різні відрізки часу, для перегляду політики і програм в ділянці імміграції і працевлаштування, а також для планування роботи систем освіти, охорони здоров'я та інших служб.

Запитання 13-16 допоможуть здійснювати програми, які захищають права канадців згідно з *Канадською хартією прав і свобод*. Отримана завдяки їм інформація дозволить також визначити потребу в курсах англійської і французької мов та в наданні послуг на цих мовах.

Запитання 17 дає інформацію про етнічне і культурне різноманіття населення Канади. Це запитання спроможне збір відомостей, потрібних для виконання *Закону про культурну різноманітність* і *Канадської хартії прав і свобод*. Ця інформація також широко використовується етнічними або культурними асоціаціями, закладами і дослідниками для діяльності в галузі охорони здоров'я, зв'язку, торгівлі і т.п.

Відповіді на запитання 18, 20 і 21 дають інформацію про корінні народи (північноамериканських індіанців, метисів і інуїтів), яка використовується для здійснення програм працевлаштування і положень *Закону про індіанців* і *Закону про рівне право на працевлаштування*. Ці дані також використовуються дослідниками, органами влади і асоціаціями корінних народів при розгляді широкого кола демографічних і соціально-економічних питань.

Запитання 19 дає інформацію про групи населення, які складають видимі меншини в Канаді. Ці дані потрібні для програм, що здійснюються у відповідності із *Законом про рівне право на працевлаштування*, який забезпечує рівні можливості для кожного мешканця Канади.

МОБІЛЬНІСТЬ

Запитання 23 і 24 ставляться з метою виявлення стану міграції населення Канади всередині і за межами Канади. Ці дані використовуються для визначення кількості населення в країні, провінціях і на регіональному рівні в періоди між переписами населення. Вони також використовуються для визначення майбутніх потреб щодо житла, освітніх закладів, транспорту і соціальних служб, а також для здійснення програм відповідно із *Законом про фінансово-бюджетні заходи*.

МІСЦЕ НАРОДЖЕННЯ БАТЬКІВ

Запитання 25 дає інформацію про кількість народжених в Канаді осіб, чий батьки народились за межами Канади. Ці дані можуть використовуватись для оцінки соціально-економічних умов життя канадців другого покоління.

ОСВІТА

Відповіді на запитання 26-32 дають інформацію про освіту і професійну підготовку жителів Канади, а також про їх професійні навички в конкретних галузях. Ці дані дозволяють уряду і працедавцям оцінити наявність необхідної кількості робітників з достатнім рівнем освіти, підготовкою і професійними навиками в тій чи іншій галузі економіки. На основі цих даних розробляються програми підготовки для задоволення мінливих потреб в людських ресурсах.

Дані про відвідування учбових закладів – запитання 32 – необхідні для планування і фінансування програм вищої освіти і освіти для дорослих згідно з канадським *Законом про позики для студентів*. Вони також корисні для розробки програм та ініціатив, які сприяють тому, щоб люди продовжували або поновлювали навчання в учбових закладах.

РОБОТА ПО ДОМУ

Запитання 33 дає інформацію про те, яка кількість часу витрачається на безплатну роботу в домашньому господарстві. В поєднанні із даними про оплачувану роботу це дозволяє краще зрозуміти, як жителі Канади суміщають платну роботу і роботу без винагороди.

ТРУДОВА ДІЯЛЬНІСТЬ

Запитання 34-50 дають інформацію про **роботу за платню і роботу самостійних працівників**, яка здійснюється людьми **15-річного віку і старше**. Ці дані потрібні як державним установам, так і представникам приватного сектора усіх рівнів для планування освітніх програм і програм професійної підготовки, для оцінки вживання мов, для визначення зайнятості населення в майбутньому, для планування ефективних транспортних систем і для розробки заходів по створенню робочих місць в різних містах і поселеннях країни.

ДОХОДИ/ПРИБУТОК У 2005 РОЦІ

Запитання 51 і 52 є джерелом детальної статистичної інформації про доходи всіх жителів Канади, їх сімей і домогосподарств. Інформація про сплату прибуткового податку не покриває все населення і не дає деяких важливих даних стосовно осіб, які мають дохід.

Уряди використовують цю інформацію для розвитку програм підтримання доходу, таких як Страхова пенсія з старості, провінційних надбавок до доходу та виплат соціальної допомоги. Статистика доходу допомагає забезпечити дієвість програм надбавок до сімейного доходу. Вони допомагають також оцінити інші програми, такі як програми рівноправності платні та забезпечення житлом, і визначити, яким районам країни необхідна допомога.

Бізнеси використовують статистику доходів для розташування об'єктів різничного та оптового продажу поблизу до відповідних груп споживачів і для визначення потенційних ринків для продуктів та послуг.

Профспілки та бізнеси використовують статистику доходів для груп працівників для обговорення угод про платню і для розв'язання заяв на компенсацію.

Організації, що представляють канадців, які потребують соціальної допомоги, часто ґрунтують свої аргументи на статистиці доходів з перепису.

Приватні особи можуть використати статистику, щоб порівняти свій власний прибуток з середнім в своїй професії, своєму регіоні або в масштабі країни.

Особисті відомості або інформація, яку легко ідентифікувати, ніколи не продається і не видається для утворення списків для розсилання. НИХТО, навіть інші урядові департаменти, такі як Канадське прибуткове агентство (Canada Revenue Agency, CRA) не має доступу до інформації про дохід або до іншої інформації, зібраної під час перепису. Всі ваші відповіді зберігаються конфіденційними. Такий закон.

ДОСТУП ДО ОСОБИСТОЇ ІНФОРМАЦІЇ ЧЕРЕЗ 92 РОКИ ПІСЛЯ ПЕРЕПИСУ

Запитання 53 дає можливість кожній особі прийняти свідоме рішення щодо того, що станеться з її особистою інформацією з перепису. Тільки якщо відповідач відповість “Так” на це запитання, його інформація з Перепису-2006 може стати відкритою через 92 роки. Згода на відкриття інформації перепису дозволить майбутнім поколінням краще зрозуміти, яким було канадське суспільство в 2006 р.

Відповідаючи на це запитання, порадьтеся з кожною особою в своєму домогосподарстві, щоб отримати їхній погляд, перш ніж відповісти. Якщо їхній погляд невідомий, це запитання стосовно даної особи має лишитися без відповіді. Батьки та юридичні опікуни повинні відповісти від імені дітей.

Якщо хтось бажає змінити свою відповідь або ж додати відповідь там, де запитання лишилося без відповіді, треба звернутися письмово до Координатора з Доступу до інформації та приватності Статуправління Канади: Coordinator, Access to Information and Privacy, Statistics Canada, 120 Parkdale Ave. Ottawa, ON, K1A 0T6.

ЕТАП F: ЖИТЛО

Запитання Н1-Н8 надають інформацію, яка використовується федеральними планувальними установами і приватними будівельними компаніями при проектуванні і будівництві нового житла. Ці дані використовуються багатьма програмами, що здійснюються у відповідності із *Національним законом про житло* і *Законом про Канадську корпорацію з питань іпотечних кредитів і житла*.

Дані про кількість кімнат і спалень в житлі, про вартість утримання житла і кількість осіб дозволяють оцінити економічне становище сімей в різних районах Канади. Провінційні та муніципальні органи влади користуються цією інформацією для визначення рівня скупченості людей в домогосподарствах і розробки програм житлового будівництва.

Дані про вік житла і необхідність ремонту використовуються муніципальними органами влади для розробки програм покращання стану житлового фонду окремих районів.